

X-lander

New adventure ahead

Dziękujemy, że wybraliście X-lander!
Thank you for choosing X-lander!
Vielen Dank für Ihr X-lander!
Благодарим Вас за выбор X-lander!
Děkujeme, že jste si vybrali X-lander!
Ďakujeme, že ste si vybrali X-lander!
Gracias por elegir la X-lander usted!

X-lander

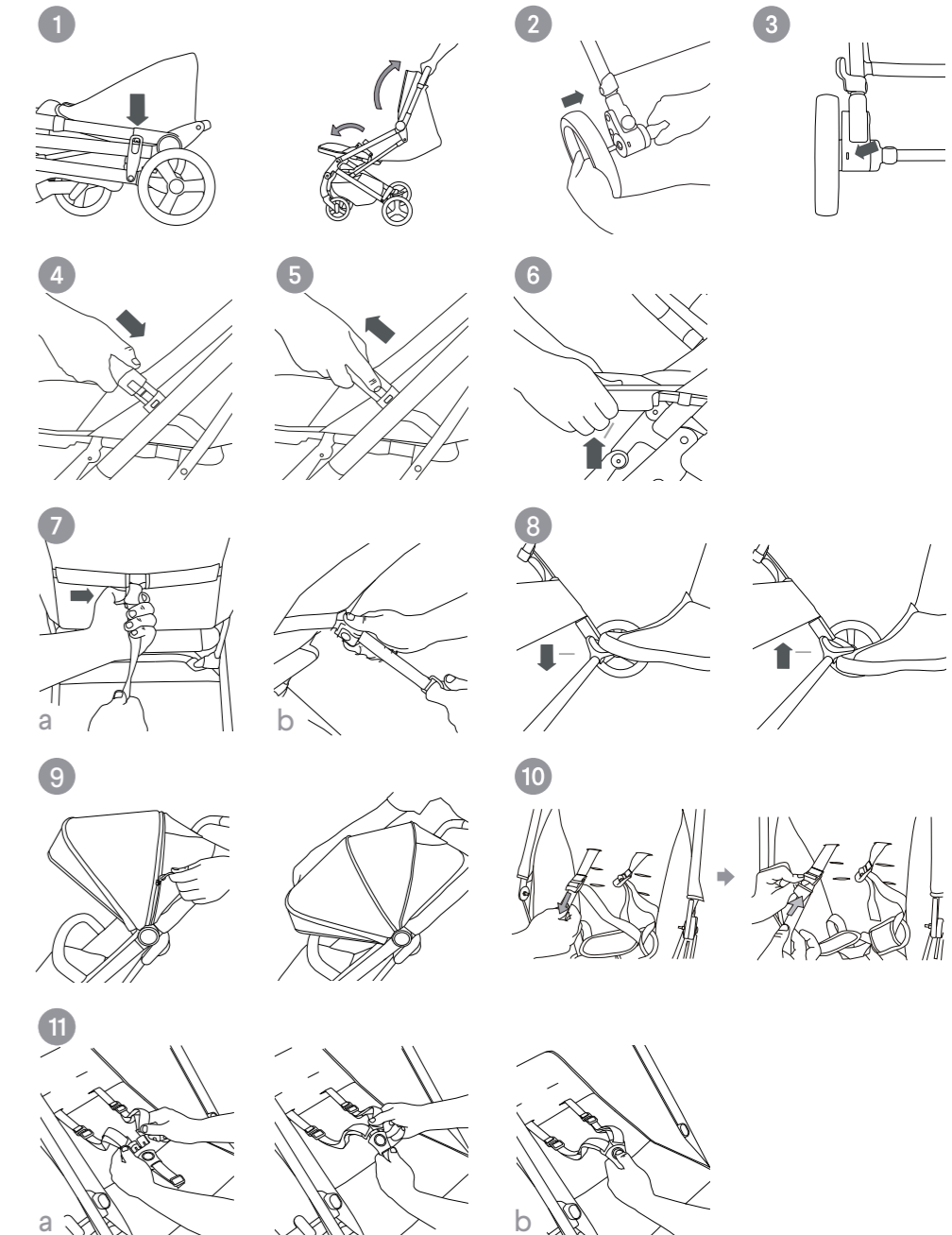
X-FOLLOW

USER MANUAL

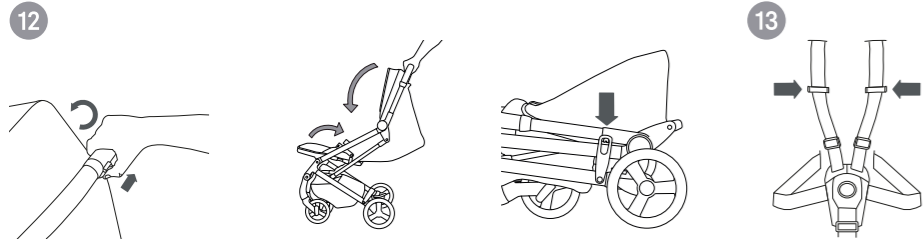
x-lander.com

PL EN DE CZ SK ES RU

1 – 11



12 – 13



exquisite

X-lander.

New adventure ahead

POLSKI	2
ENGLISH	5
DEUTSCH	8
ČESKÝ	11
SLOVENSKÝ	14
ESPAÑOL	17
РУССКИЙ	20

- 1 **ROZKŁADANIE STELAŻA**
Odepnij blokadę spinającą. Rozłóż wózek unosząc rączkę ku górze, aż do zatrzaśnięcia zamków. **OSTRZEŻENIE: Przed użyciem wózka upewnij się, że mechanizmy składania zostały zablokowane.**
- 2 **MONTAŻ KOŁA TYLNEGO**
Aby założyć koło wsuń oś koła tylnego w otwór montażowy do momentu zablokowania.
- 3 **DEMONTAŻ KOŁA TYLNEGO**
Aby zdjąć koło naciśnij pokazany na rysunku przycisk i ściągnij je.
- 4 **ZAKŁADANIE BARIERKI**
Wciśnij końce barierki w otwory montażowe aż do zatrzaśnięcia blokad.
- 5 **ZDEJMOWANIE BARIERKI**
Wciśnij przyciski blokad barierki i wysuń jej końce z otworów montażowych.
- 6 **REGULACJA PODNÓŻKA**
Naciśnij przyciski po obu stronach podnóżka i zmień jego położenie
- 7 **REGULACJA OPARCIA**
Aby opuścić oparcie ściśnij dźwignię blokady i przesun oparcie w dół (a).
Aby podnieść oparcie przytrzymaj pasek jedną ręką, drugą natomiast ściśnij dźwignię blokady i przesun oparcie w górę (b).
- 8 **HAMULEC**
Aby zahamować koła naciśnij pedał hamulca (a). Aby zwolnić hamulec, unieś pedał końcem stopy (b).
- 9 **ZWIĘKSZENIE ROZMIARU BUDKI**
Budkę można powiększyć o dodatkową część. W tym celu należy rozsunąć zamek znajdujący się pomiędzy dolną i górną częścią budki.
- 10 **REGULACJA DŁUGOŚCI SZELEK**
Aby dostosować długość szelek, przesun pasek względem regulatora. Regulatory ukryte są pod osłonkami ochronnymi.
- 11 **KLAMRA**
Aby zapiąć klamrę szelek należy wcisnąć klamerki na końcach pasów piersiowych / biodrowych w klamrę centralną do momentu ich zablokowania się w niej (11 a). Aby rozpiąć szelki, należy nacisnąć okrągły przycisk na środku klamry i wyjąć pasy (11 b).
- 12 **SKŁADANIE STELAŻA**
Przesun przycisk 1 następnie przekręć manetkę 2 jak pokazano na rysunku i skieruj rączkę w dół aż do momentu zatrzaśnięcia się blokady spinającej.
- 13 **REGULACJA PASÓW BEZPIECZEŃSTWA DLA DZIECKA OD NARODZIN**
Założ tak jak pokazano na rysunku. **OSTRZEŻENIE: Należy zawsze zapinać dziecko w 5-cio punktowe pasy bezpieczeństwa.**

! OSTRZEŻENIA I UWAGI

Na podstawie przeprowadzonych testów firma Deltim deklaruje, że dostarczony wózek dziecięcy jest produktem bezpiecznym spełniającym wszystkie wymagania normy EN 1888-1:2018. Wózek dziecięcy jest przeznaczony do przewożenia jednego dziecka od momentu narodzin. Maksymalna masa dziecka do 15 kg.

WAŻNE! PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ JAKO ODNIESIENIE

1. **OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki.
2. **OSTRZEŻENIE:** Upewnij się przed użyciem, czy wszystkie urządzenia blokujące są włączone.
3. **OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć obrażeń, upewnij się, czy dziecko jest odsunięte kiedy rozkłada się lub składa się niniejszy wyrób.
4. **OSTRZEŻENIE:** Nie pozwalaj dziecku bawić się tym wyrobem.
5. **OSTRZEŻENIE:** Pozycja siedząca nie jest odpowiednia dla dziecka poniżej 6. miesiąca.
6. **OSTRZEŻENIE:** Zawsze używaj systemu zapięć.
7. **OSTRZEŻENIE:** Niniejszy wyrób nie jest odpowiedni do biegania ani jazdy na rolkach.
8. Dla zachowania bezpieczeństwa siedzisko spacerówki musi być ustawione w pozycji najbardziej zbliżonej do leżącej aż do momentu, kiedy dziecko zacznie samodzielnie siadać (ok. 6-miesiąca życia). Należy zawsze zapinać dziecko w 5-cio punktowe pasy bezpieczeństwa.
9. Hamulec postojowy powinien być włączony, kiedy wkładasz lub wyciągasz dziecko do/z wózka.
10. Zawsze, gdy chcesz zaparkować używaj hamulca postojowego.
11. Zawsze wyjmuj dziecko z wózka przed jego złożeniem.
12. Nigdy nie pozostawiaj wózka na zboczu, na nierównej czy śliskiej powierzchni.
13. Nie przenoś dziecka w wózku.
14. Każde obciążenie zawieszona na rączce, z tyłu oparcia i/lub na bokach wózka narusza jego stateczność. Max obciążenie kosza 3 kg.
15. Nigdy nie używaj produktu, gdy jego część jest zużyta lub uszkodzona. Użytkowanie niesprawnego produktu zagraża bezpieczeństwu dziecka. Należy skontaktować się z punktem serwisowym celem usunięcia usterki.
16. Używaj tylko tych części zamiennych które są dostarczane lub rekomendowane przez producenta.
17. Produkt powinien być regularnie sprawdzany pod kątem oznak zużycia lub uszkodzeń.
18. Nie modyfikuj niniejszego produktu, ponieważ może to zagrazić bezpieczeństwu dziecka. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek modyfikacje produktu wprowadzone przez użytkownika.
19. Upewnij się, że ręce dziecka pozostają poza zasięgiem miejsc, w których mogą zostać przyszczygnięte lub zakleszczone np. kiedy części wózka takie jak budka czy barierka są montowane lub odłączane lub w inny sposób zmieniane.
20. Nie stawiaj ani nie sadzaj na podnóżku dziecka. Podnóżek może być używany wyłącznie jako podpora dla nóg i stóp jednego dziecka. Użycie go w jakikolwiek inny sposób może prowadzić do poważnego uszczerbku na zdrowiu. Maksymalne obciążenie podnóżka to 3 kg.
21. Należy zwrócić szczególną uwagę, aby nóżki dziecka nie znajdowały się w bezpośredniej bliskości kółek gdzie mogą zostać otarte przez obracające się koła.
22. Produkt ten nie jest zabawką, więc nie pozwól dziecku bawić się nim / wspinać się na niego. Przewrócenie wózka na dziecko może spowodować poważne obrażenia.

23. Upewnij się, czy wszystkie suwaki i zapięcia są bezpiecznie zapięte przed użyciem.
24. Unikaj sytuacji, w których używasz wózka ekstremalnie i zmniejszasz kontrolę nad dzieckiem i wózkiem.
25. Nigdy nie zjeżdżaj/wjeżdżaj wózkiem po schodach i schodach ruchomych zwłaszcza gdy jest w nim dziecko. Może to zagrażać bezpieczeństwu dziecka i uszkodzić produkt.
26. Nigdy nie ciągnij wózka, gdy przednie obrotowe koła znajdują się za Tobą i nie są zablokowane. W takiej sytuacji wózek może samoczynnie skrócić, co może prowadzić do zagrożenia dla bezpieczeństwa, jeśli nie postępujesz ostrożnie i uważnie.
27. W trakcie transportu środkami publicznymi (autobus, metro, pociąg itp.) niewystarczające jest używanie tylko hamulca tylnych kół wózka. Wózek może być wystawiony na działanie warunków (nagłe hamowanie, zakręty i wyboje w nawierzchni drogi, przyspieszanie itp.), na działanie których nie został przetestowany zgodnie z aktualną normą dla wózków (EN1888). Stosuj się do zaleceń i instrukcji dotyczących bezpiecznego przewożenia dzieci w wózkach w środkach transportu publicznego, których zamieszczenie jest obowiązkiem operatorów transportu publicznego.
28. Tory kolejowe/tramwajowe stanowią szczególne zagrożenie, gdyż kółka mogą utknąć w nich podczas przejeżdżania. Zalecamy zablokowanie skrętnych kół. Zachowaj ostrożność.
29. Prosimy o szczególne zwrócenie uwagi na to, że na stacjach kolejowych i stacjach metra możliwe są nagłe zmiany ciśnienia powietrza. Nigdy nie pozostawiaj niniejszego produktu w pobliżu torów bez obu rąk na ręczce wózka, jako że samo użycie hamulca może nie być wystarczające do bezpiecznego utrzymania wózka w miejscu.
30. Nie używaj i nie pozostawiaj wózka w pobliżu otwartego ognia lub innych źródeł ciepła takich jak grzejniki.
31. Chowając wózek w bagażniku samochodu zwróć uwagę, żeby kłapa kufra nie wywierała nacisku na wózek, gdyż może to spowodować jego uszkodzenie.
32. Miej na uwadze to, że małe części takie jak nakładki zabezpieczające osie kół w czasie transportu, mogą zostać połknięte przez dziecko i doprowadzić do jego uduszenia.
33. Trzymaj plastikowe opakowania z dala od dziecka, aby uniknąć niebezpieczeństwa uduszenia.
34. Niniejszy produkt nie powinien być używany jako urządzenie medyczne. Jeśli dziecko podczas transportu wymaga specjalistycznej opieki medycznej, skonsultuj się ze swoim lekarzem.
35. Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa zawarte w tej instrukcji nie dotyczą wszystkich możliwych warunków i nieprzewidywalnych sytuacji, które mogą wystąpić. Należy zrozumieć, że zdrowy rozsądek, ostrożność i uważność są czynnikami, które nie mogą zostać wbudowane w produkt. Czynniki te pozostają obowiązkiem osoby używającej wózek.

KONSERWACJA:

Wózek należy osuszać delikatną ściereczką po użyciu podczas deszczowej pogody. Regularnie czyść koła i metalowe części używając tylko delikatnych detergentów. Okresowo smaruj części ruchome wózka, szczególnie osie kół skrętnych, aby zapewnić płynne funkcjonowanie wózka. Tapicerka i koszyk na zakupy nie powinny być prane w pralce. Nie należy wystawiać wózka na długotrwałe działanie promieni słonecznych. Ze względów bezpieczeństwa należy używać tylko części zamiennych dostarczonych lub zalecanych przez producenta.

- 1 **UNFOLDING THE FRAME**
Undo the folding blockade (a). Unfold the frame by lifting the handle until the locks click into position (b). **WARNING: Before use, make sure that the folding mechanisms are blocked.**
- 2 **MOUNTING OF THE FRONT WHEEL**
To install the wheel, slide it with the axle into the mounting hole until it is engaged
- 3 **DISASSEMBLY OF REAR WHEEL**
To remove the wheel, press the button shown in the picture and take it off.
- 4 **INSTALLING OF THE BUMPER BAR**
Push in the ends of the bumper bar into mounting holes, until locks are snapped.
- 5 **TAKING THE BUMPER BAR OFF**
Press the bumper bar lock buttons and slide its ends out of the mounting holes.
- 6 **FOOTREST ADJUSTMENT**
Press the buttons on both sides of footrest and adjust it to the required position.
- 7 **RECLINING SEAT ADJUSTMENT**
To lower the seat, squeeze the lock lever and move the seat down (a).

To lift the seat, grab the belt with one hand, and squeeze the lock lever with other hand and move the seat up (b).
- 8 **BRAKE**
To apply the brake: push the pedal down with your foot. To release the brake pick its bar up.
- 9 **INCREASING THE HOOD IN CLINATION ANGLE**
The hood may be expanded by an additional part. In order to do this, undo the zipper between the upper and lower part of the hood.
- 10 **BELT ADJUSTMENT**
To adjust the belt length, move the belt towards a regulator. Regulators are hidden under protective covers.
- 11 **HARNES BUCKLE FASTENING AND RELEASE**
To fasten the harness buckle press the clips at the end of the shoulder/waist belts into the buckle until it locks securely in place (11 a). To release the harness press the round button in the middle of the buckle and release the straps (11 b).
- 12 **FOLDING THE FRAME**
Slide button 1, then twist shifter 2 as shown in the picture and point the handle down until the latch locks.
- 13 **ADJUSTING THE CHILD'S SEAT BELT FROM BIRTH**
Install as shown in the photo. **WARNING: Always use a 5 point harness when you carry a child in a stroller.**



WARNINGS AND NOTES

Based on the tests carried out, Deltim declares that the delivered child stroller is a safe product that meets all the requirements of the standard EN 1888-1:2018.

The pram is designed to carry one child from the moment of birth. The maximum weight of a child up to 15 kg.

IMPORTANT – READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

1. **WARNING:** Never leave the child unattended.
2. **WARNING:** Ensure that all the locking devices are engaged before use.
3. **WARNING:** To avoid injury ensure that the child is kept away when unfolding and folding this product.
4. **WARNING:** Do not let the child play with this product.
5. **WARNING:** Sitting position is not suitable for children under 6 months of age.
6. **WARNING:** Always use the restraint system.
7. **WARNING:** This product is not suitable for running or skating.
8. In order to maintain safe operation the seat of the stroller must be set in the position closest to lying until the child starts to sit alone (approx. 6 months of age). Always use a 5 point harness when you carry a child in a stroller.
9. The parking device should be engaged when child is being placed in or removed from the stroller.
10. When parking always use the parking brake.
11. Always remove the child before folding the stroller.
12. Never park the stroller on a hill, uneven or slippery surface.
13. Do not carry a child in a stroller.
14. Any load attached to the handle and/or on the back of the backrest and/or on the sides of the vehicle will affect its stability. Shopping basket maximum load should not exceed 3 kg.
15. Never use the product if any of its parts is faulty or damaged. The use of a defective product endangers the safety of the child. Please contact the service center in order to eliminate/remove the fault.
16. Use only replacement parts supplied or recommended by the manufacturer/distributor.
17. Product should be inspected regularly for signs of damage and wear.
18. Do not modify this product as it may compromise the safety of child. The manufacturer is not liable for any modifications to the product.
19. Make sure that the child's hands stay clear of possible pinching areas when the stroller or its parts are being folded, unfolded, changed or adjusted.
20. Do not stand or sit the child on the footrest. The footrest is designed to support legs and feet of one child only. Any other usage may lead to serious personal injury. The maximum load for the footrest is 3 kg.
21. Make sure child is kept clear of all moving parts (e.g. wheels) risk of injury.
22. This product is not a toy so do not allow your child to play with it or climb on it. Serious injury can be caused if the stroller falls over on the child.
23. Check that all zips, snaps and locking devices are securely fastened before use.
24. Avoid situations of extreme use which reduce your control over the child and the stroller.
25. Never use the pram/stroller on stairs or escalators, especially when there is a child in it. This could endanger the safety of the child and damage the product.
26. Never pull the stroller behind you with unlocked front swivel wheels. The stroller might self turn, which can lead to a safety risk if you are not cautious and attentive.
27. When using public transport (bus, underground, train, etc.) it is not enough only

- to engage the stroller's parking brake. The stroller can be exposed to conditions (harsh braking, turns and bumps in the road surface, acceleration, etc.) For which it has not been tested according to the current stroller standard EN 1888. Follow the recommendations and instructions regarding safe transport of children in strollers, which public transport operators are obliged to provide.
28. Crossing train/tramway rails can pose a particular threat because the wheels of the stroller can get stuck in them. We recommend locking the swivel wheels. Be cautious.
 29. Never park the stroller on a hill, uneven or slippery surface.
 30. Do not use or leave the vehicle cot close to open fires or other sources of heat such as radiators or others.
 31. When transporting the stroller in a car trunk make sure that the trunk lid does not exert pressure on the product as this may damage the stroller.
 32. Remember that small parts, such as the caps protecting axles in transport, can be swallowed by your child, and may cause your child to choke.
 33. Keep plastic packaging materials out of reach of children to avoid the danger of suffocation.
 34. This product should not be used as a medical treatment device. If child has special health needs relating to transport, you should consult your doctor.
 35. The safety instructions in this manual do not cover all possible conditions and unforeseeable situations which may occur. It must be understood that common sense, caution and care are factors that cannot be built into a product. These factors are the responsibility of the carer using the stroller.

MAINTENANCE:

Stroller should be cleaned with a soft cloth after use in wet weather. Clean the wheels and metal parts using only a mild detergent. Periodically lubricate the moving parts of the vehicle, especially axles steering wheels to ensure its smooth functioning. Upholstery and shopping basket are not machine washable. Do not overexpose the stroller to sunlight. For safety reasons use original parts only.

- 1 **AUFKLAPPEN DES GESTELLS**
Lösen Sie die Blockade. Klappen Sie den Kinderwagen auf, indem Sie den Schieber bis zum Einrasten der Verschlüsse nach oben ziehen. **WARNUNG: Vergewissern Sie sich bitte vor der Verwendung des Kinderwagens, dass die ein Zusammenklappen verhindernden Mechanismen aktiviert worden sind.**
- 2 **MONTAGE DER HINTERRAD**
Um das Rad zu montieren, stecken Sie das Rad zusammen mit der Achse in das Montage Loch hinein, bis es sich einrastet.
- 3 **DEMONTAGE DER HINTERRAD**
Um das Rad zu demontieren, drücken Sie auf dem Bild gezeigten Knopf und bauen Sie es ab.
- 4 **ANBRINGEN DES SICHERHEITSBÜGELS**
Die Enden des Sicherheitsbügels in die Montageöffnungen einführen, bis sie einrasten.
- 5 **ENTFERNEN DES SICHERHEITSBÜGELS**
Die Druckknöpfe des Sicherheitsbügels verschieben und den Bügel aus Montage Löcher herausnehmen.
- 6 **VERSTELLUNG DER FUSSTÜTZE**
Drücken Sie die Knöpfe auf beiden Seite der Fußstütze, um ihre Lage zu verändern
- 7 **EINSTELLUNG DER LEHNE**
Um die Rückenlehne zu senken, drücken Sie den Verriegelung-Hebel und verschieben Sie die Lehne nach unten. Um die Rückenlehne zu heben, nehmen Sie den Gurt mit einer Hand und verschieben Sie die Lehne mit der zweiten Hand nach oben.
- 8 **BREMSE**
Um die Räder zu blockieren, muss das Bremspedal betätigt werden. Um die Bremse freizugeben, das Pedal mit der Fußspitze anheben.“
- 9 **ERHÖHUNG DES NEIGUNGSWINKELS DES VERDECKS**
Das Verdeck kann man um einen zusätzlichen Teil vergrößern. Zu diesem Zweck ist der Reißverschluss zu öffnen, der sich zwischen dem unteren und oberen Teil des Verdecks befindet.
- 10 **EINSTELLUNG DER GURLÄNGE**
Um die Längen der Gurte anzupassen, ist der Regler auf dem Gurt zu verschieben. Die Regler sind unter den Schutzabdeckungen versteckt.“
- 11 **SCHIESSEN UND ÖFFNEN DER GURTKLAMMER**
Um die Klammer der Gurte zu schließen, drücken Sie die Klammern der Brust-/ Hüftgurte in die Mittelklammer, bis die Gurte blockiert werden (11 a). Um die Gurte zu lösen, drücken Sie die runde Taste in der Mitte der Klammer und entfernen Sie die Gurte (11 b).
- 12 **ZUSAMMENKLAPPEN DES GESTELLS**
Verschieben Sie den Druckknopf 1, dann drehen Sie der Hebel 2 (wie auf dem Bild abgebildet) und richten Sie den Schieber nach unten, bis die Verriegelung einrastet.
- 13 **ANPASSEN DES SICHERHEITSGURTS DES KINDES VON GEBURT AN**
Gemäß Abbildung montieren. **WARNUNG: Das Kind soll immer mit 5-Punkt-Gurt angeschnallt werden.**

! WARNUNGEN UND HINWEISE

Auf Grundlage der durchgeführten Tests deklariert die Firma Deltim, dass der gelieferte Kinderwagen ein sicheres Produkt ist, das alle Anforderungen der Norm EN 1888-1:2018 erfüllt.

Der Kinderwagen ist als Einzelkinderwagen ab Geburt geeignet. Das maximale Gewicht eines Kindes bis 15 kg.

WICHTIG – BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN UNBEDINGT AUFBEWAHREN

1. **WARNUNG:** Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt.
2. **WARNUNG:** Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen eingerastet sind.
3. **WARNUNG:** Vergewissern Sie sich, dass das Kind beim Aufklappen und Zusammenklappen des Wagens außer Reichweite ist, um Verletzungen zu vermeiden.
4. **WARNUNG:** Lassen Sie das Kind nicht mit dem Produkt spielen.
5. **WARNUNG:** Eine Sitzposition ist für Kinder unter 6 Monaten nicht geeignet.
6. **WARNUNG:** Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem.
7. **WARNUNG:** Dieses Produkt ist nicht zum Joggen oder Skaten geeignet.
8. Für Kinder, die nicht selbstständig sitzen können (von 0 bis ca. 6 Monaten) soll aus Sicherheitsgründen die Rückenlehne fast bis zur Liegeposition gebracht werden. Das Kind soll immer mit 5-Punkt-Gurt angeschnallt werden.
9. Beim Hineinsetzen oder Herausnehmen Ihres Kindes aus dem Wagen, sollte die Bremsen immer festgestellt sein.
10. Benutzen Sie immer die Feststellbremse, wenn Sie den Kinderwagen abstellen.
11. Vor dem Zusammenklappen des Kinderwagens stets das Kind herausheben.
12. Kinderwagen niemals an einer Böschung oder auf unebener Fläche abstellen.
13. Der Kinderwagen darf nicht getragen werden, wenn sich ein Kind darin befindet.
14. Jedes Gewicht, das an der Schiebegriffstange, hinten an der Sitzrückseite und / oder an den Seiten des Kinderwagens gehängt wird, gefährdet dessen Standsicherheit. Max. Zuladung des Stauraumkorbes: 3 kg.
15. Benutzen Sie niemals das Produkt, wenn ein Teil von ihm mangelhaft oder beschädigt ist. Die Nutzung von defektem Produkt gefährdet die Sicherheit des Kindes. Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst, um den Mangel beheben zu lassen.
16. Verwenden Sie nur Ersatzteile die vom Hersteller geliefert oder genehmigt sind.
17. Das Produkt sollte regelmäßig auf Abnutzungserscheinungen und Beschädigungen überprüft werden.
18. Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor, da dies die Sicherheit Kindes gefährden könnte. Für Veränderungen am Produkt trägt der Hersteller keine Verantwortung. Der Hersteller trägt keine Verantwortung für Produktmodifikationen, die der Benutzer vorgenommen hat.
19. Vergewissern Sie sich, dass die Hände Kindes außerhalb der Reichweite von Stellen bleiben, an denen sie eingequetscht oder eingeklemmt werden könnten, z. B. wenn Teile des Wagens wie Haube oder Bauchbügel montiert, abgenommen oder auf andere Weise geändert werden.
20. Niemals auf die Fußstütze setzen oder stellen. Die Fußstütze darf nur als Unterstützung für die Füße und Beine eines (1) Kindes genutzt werden. Jegliche andere Nutzung kann zu ernsthaften Gesundheitsschäden führen. Die maximale Belastung der Fußstütze beträgt 3 kg.
21. Man sollte besonders aufpassen, dass sich die Beine des Kindes nicht in unmittelbarer

- Nähe der Räder befinden, wo sie durch sich drehende Räder abgeschürft werden können.
22. Das Produkt ist kein Spielzeug, deswegen darf man nicht das Kind damit spielen oder darauf klettern lassen. Ein Umkippen des Kinderwagens auf das Kind kann ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen.
 23. Vor Verwendung die sichere Befestigung aller Reißverschlüsse und Druckknöpfe kontrollieren.
 24. Vermeiden Sie Situationen, in denen Sie den Wagen extrem benutzen und die Ihre Kontrolle über Kind und Wagen beeinträchtigen.
 25. Man darf niemals mit dem Kinderwagen die Treppe oder Rolltreppe hoch- oder runterfahren, insbesondere dann nicht, wenn das Kind darin sitzt.
 26. Ziehen Sie niemals den Kinderwagen mit schwenkbaren Vorderrädern hinter - sicher, wenn die Räder nicht festgestellt sind. In einem solchen Fall kann der Wagen eigenmächtig abbiegen, was zur Sicherheitsgefährdung führen kann, wenn Sie nicht vorsichtig und achtsam sind.
 27. Beim Transport des Kinderwagens in öffentlichen Verkehrsmitteln (Bus, U-Bahn, Zug etc.) ist es nicht ausreichend, nur die Feststellbremse der Hinterräder zu benutzen. Der Kinderwagen kann dabei Einwirkungen ausgesetzt sein (abruptes Bremsen, Kurven, Schlaglöcher auf der Fahrbahn, Beschleunigungen u.s.w.), auf die er nicht gemäß der gültigen Kinderwagennorm EN 1888 getestet worden war. Folgen Sie den Anweisungen und Instruktionen für sichere Beförderung der Kinder in Kinderwagen, die der Betreiber von öffentlichen Verkehrsmitteln zur Verfügung stellen muss.
 28. Bahn- oder Straßenbahngleise stellen eine besondere Gefahr dar, da die Räder darin beim Überqueren hängenbleiben können. Es ist ratsam, die Schwenkräder festzustellen. Seien Sie vorsichtig.
 29. Bitte beachten Sie, dass Zug- oder Bahnstationen plötzliche Druckveränderungen in der Luft verursachen können. Stellen Sie niemals das Produkt in die Nähe von Gleisen ohne beide Hände am Schieber zu halten, da die Bremse alleine möglicherweise nicht ausreichend sein kann um ihren Wagen sicher am Platz zu halten.
 30. Benutzen Sie den Kinderwagen nicht in der Nähe von offenem Feuer oder anderen Hitzequellen und lassen Sie ihn dort nicht stehen.
 31. Beim Verstauen des Wagens im Kofferraum ist darauf zu achten, dass die Kofferraumklappe nicht auf den Wagen drückt, da dies eine Beschädigung des Wagens zur Folge haben kann.
 32. Bedenken Sie, dass alle Kleinteile sowie die abgenommenen Transportsicherungskappen an den Achsen von einem Kind verschluckt werden und zu seiner Erstickung führen können.
 33. Halten Sie alle Kunststoffverpackungen von Kindern fern, um Erstickungsgefahr zu vermeiden.
 34. Das Produkt soll nicht als medizinisches Gerät verwendet werden. Sollte Kind spezieller medizinischer Betreuung im Zusammenhang mit dem Transport bedürfen, konsultieren Sie bitte Ihren Arzt.
 35. Die Sicherheitshinweise in der Gebrauchsanweisung können nicht alle möglichen Bedingungen und unvorhersehbare Fälle abdecken, die auftreten können. Es versteht sich von selbst, dass gesunder Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt Faktoren sind, die nicht in dieses Erzeugnis eingebaut werden können. Diese Faktoren liegen in der Verantwortung der Person, die den Kinderwagen nutzt.

WARTUNG:

Nach einem Spaziergang im Regen ist der Wagen mit einem weichen Tuch trocken zu reiben. Die Räder und Metallteile müssen in regelmäßigen Abständen mit einem sanften Reinigungsmittel gesäubert werden. Schmieren Sie regelmäßig bewegliche Teile, insbesondere die Achsen von Schwenkrädern, um eine problemlose Funktion des Wagens sicherzustellen. Die Polsterung und der Staukorb sollten nicht in der Waschmaschine gewaschen werden. Setzen Sie Ihren Wagen nicht über längere Zeit dem Sonnenlicht aus. Aus Sicherheitsgründen verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

1 ROZKLÁDÁNÍ KONSTRUKCE

Odepněte pojistku. Rozložte konstrukci zvednutím madla směrem vzhůru, dokud nedojde k zajištění. **UPOZORNĚNÍ: Před použitím kočárku se vždy ujistěte, že je kočárek správně rozložen a všechna zajišťovací a připevňovací zařízení jsou správně zapojená a funkční.**

2 MONTÁŽ ZADNÍHO KOLA

Pro montáž kola nasad'te kolo do montážního otvoru až do zacvaknutí.

3 DEMONTÁŽ ZADNÍHO KOLA

Pro demontáž kola zmáčkněte označené na obrázku tlačítko a sundejte kolo.

4 PŘIPEVNĚNÍ MADÉLKA

Zatlačte konce madélka do montážních otvorů dokud, nezapadnou blokovací prvky.

5 SUNDÁNÍ MADÉLKA

Přesunout tlačítko blokády bariéry a vysunout její konce z montážních otvorů.

6 NASTAVENÍ NOŽNÍ OPĚRKY

Při polohování nožní opěrky stiskněte pojistky na spodní straně opěrky. Nastavte opěrku do požadované polohy.

7 REGULACE OPĚRADLA

Chcete-li snížit opěradlo, stiskněte páku pojistky a přesuňte opěradlo dolů (a). Pokud chcete opěradlo zvednout, uchopte pásek jednou rukou, zatímco druhou rukou stiskněte páku pojistky a přesuňte opěradlo směrem vzhůru. (b).

8 BRZDA

Pokud chcete zabrzdít kola, sešlápněte nohou brzdu. Pokud chcete odbrzdít kola, nadzdvihněte brzdu špičkou nohy (nártem).

9 PRODLOUŽENÍ BOUDY

Boudy je možné zvětšit o dodatečnou část. Abyste tak učinili, je potřeba rozepnout zip nacházející se mezi dolní a horní částí boudy.

10 NASTAVENÍ DÉLKY BEZPEČNOSTNÍCH PÁSŮ

Posouváním přezky na jednu nebo druhou stranu přizpůsobte délku pásů. Přezky jsou zakryté bezpečnostními kryty.

11 ZAPÍNÁNÍ A ROZEPÍNÁNÍ SKOBY POPRUHŮ

Skobu popruhů zapnete stisknutím západek na koncích náprsních / bederních pásů do skoby, dokud se v ní nezablokují (11 a). Popruhy rozepněte stiskem kulatého tlačítka uprostřed skoby a vytáhněte pásy (11 b).

12 SKLÁDÁNÍ KONSTRUKCE

Posuňte tlačítko 1, a poté otočte páčkou 2, jak je znázorněno na obrázku, a nasměrujte rukojeť dolů, dokud nezacvakne upínací blokáda.

13 NASTAVENÍ BEZPEČNOSTNÍHO PÁSU PRO DĚTÍ OD DOBY JEJICH NAROZENÍ

Připojte dle zobrazení na obrázku. **UPOZORNĚNÍ: Je nutné vždy pútat' dieťa pomocou päťbodových pásov.**



INFORMACE A UPOZORNĚNÍ

Na základě provedených testů deklaruje Firma Deltim, že dodaný dětský kočárek je bezpečným výrobkem, který splňuje všechny požadavky normy EN 1888-1:2018.

Dětský kočárek slouží k přepravě jednoho dítěte od doby jeho narození. Maximální hmotnost dítěte do 15 kg.

DŮLEŽITÉ, POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ

- UPOZORNĚNÍ:** Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.
- UPOZORNĚNÍ:** Před použitím si ověřte, že jsou všechny zajišťovací prvky zaklesnuty.
- UPOZORNĚNÍ:** Při skládání a rozkládání tohoto výrobku zajistěte, aby dítě nebylo v kočárku ani poblíž a nemohlo dojít k poranění dítěte.
- UPOZORNĚNÍ:** Tento výrobek není hračka. Nedovolte dítěti, aby si s tímto výrobkem hrálo.
- UPOZORNĚNÍ:** Sedící poloha není vhodná pro děti mladší 6 měsíců
- UPOZORNĚNÍ:** Vždy používejte zádržný systém.
- UPOZORNĚNÍ:** Tento výrobek není vhodný pro běhání, nebo jízdu na bruslích.
- Je pre zachovanie bezpečného používania je nutné nastaviť chrbtovú opierku do čo najviac ležiacej polohy až kým diet'a nezačne samostatne sedieť. (okolo 6 mesiacov veku). Je nutné vždy pútať diet'a pomocou päťbodových pásov.
- Při ukládání / zvedání dítěte do / z kočárku by tento kočárek měl být zabrzděný parkovací brzdou.
- Vždy, když chcete kočárek zaparkovat, použijte parkovací brzdu.
- Před složením kočárku vždy vyjměte dítě.
- Nikdy nenechávejte kočárek na svahu a na nerovném nebo kluzkém povrchu.
- Nepřenášejte dítě v kočárku.
- Každé závaží zavěšené na rukojeti za opěradlem a / nebo na bocích kočárku narušuje jeho stabilitu. Maximální zatížení košíku: 3 kg.
- Nikdy nepoužívejte výrobek, je-li jeho část opotřebovaná nebo poškozená. Používání nefunkčního výrobku ohrožuje bezpečnost dítěte. Pro odstranění závady kontaktujte servis.
- Používejte pouze ty náhradní díly, které dodává nebo doporučuje výrobce.
- Výrobek by měl být pravidelně kontrolován z hlediska opotřebování nebo poškození.
- Neupravujte tento výrobek, protože to může ohrozit bezpečnost dítěte. Výrobce není zodpovědný za jakékoliv úpravy provedené uživatelem.
- Ujistěte se, že dítě nemá ruce tam, kde by se mohly zaklesnout nebo být přiskřípnuty, např. když se montují / demontují takové díly jako bouda, madélko nebo se provádí jiná manipulace.
- Nenechte dítě stát nebo sedět na nožní opěrce. Opěrka může být použita pouze jako podpora pro nohy jednoho dítěte. Použití opěrky jakýmkoliv jiným účelem může vést k poranění. Maximální zatížení opěrky je 3 kg.
- Je nutné dbát zvýšené opatrnosti, aby dětské nožičky nebyly příliš blízko ke kolečkům, která se během jízdy otáčejí a mohla by dítě poranit.
- Tento výrobek není hračka, a proto nedovolte dítěti si s ním hrát / lézt na něj. Převrácení kočárku na dítě může způsobit vážnou újmu na zdraví.
- Před použitím kočárku se ujistěte, zda jsou všechny připevňovací a zajišťovací prvky správně zapojeny a funkční.
- Vyhýbejte se situacím, kdy je kočárek používán v extrémních podmínkách, čímž zmenšujete svoji kontrolu nad dítětem a kočárkem.

- Nikdy nevyjíždějte / nesjíždějte s kočárkem po schodech nebo eskalátorech, obzvláště, je-li v něm dítě. Může to ohrožovat bezpečnost dítěte, nebo poškodit výrobek.
- Nikdy netáhněte kočárek, pokud jsou přední otočná kolečka za Vámi, a nejsou zablokovaná. V této situaci může kočárek nekontrolovaně zabočit, což může vést, v případě že hnedete kočárek opatrně a pozorně, k ohrožení bezpečnosti dítěte.
- Během jízdy hromadnými dopravními prostředky (autobus, metro, vlak) není dostačující zabrzdění pouze zadních kol kočárku. Na kočárek mohou působit síly (prudké brzdění, zatáčky, nerovnosti na vozovce), na jejichž působení nebyl kočárek testován, v souladu s platnou normou pro kočárky (EN 1888). Dbejte doporučení a předpisů pro bezpečnou přepravu dětí v kočárcích v prostředcích hromadné dopravy. Tyto přepravní řády jsou provozovatelé hromadné dopravy povinni umístit v dopravních prostředcích.
- Železniční nebo tramvajové koleje jsou zvláště nebezpečné, protože v nich mohou během přejíždění uvíznout kolečka. Doporučujeme aretaci (zablokování) otočných koleček. Dbejte zvýšené pozornosti.
- Prosíme, abyste byli zvláště opatrní v železničních stanicích a stanicích metra, kde nastávají náhlé změny tlaku způsobené projíždějícími vlakovými soupravami. Nikdy nenechávejte kočárek v blízkosti kolejí, aniž byste jej drželi oběma rukama. Samotné zabrzdění kočárku může být nedostačující pro bezpečné udržení kočárku na místě.
- Nepoužívejte kočárek v blízkosti otevřeného ohně, nebo jiných zdrojů tepla jako například topná tělesa.
- Při ukládání kočárku do kufru automobilu se přesvědčte, že víku kufru netlačí na kočárek. Mohlo by dojít k jeho poškození.
- Pamatujte na to, že u malých součástí, jako např. pojistných krytek, zabezpečujících osy koleček během přepravy, hrozí nebezpečí spolknutí dítětem, což může vést až k jeho udušení.
- Plastové obaly uchovávejte mimo dosah dětí, aby nedošlo k udušení.
- Tento výrobek nemůže být používán jako zdravotní pomůcka. Pokud dítě vyžaduje během dopravy odbornou lékařskou péči, konzultujte to s ošetřujícím lékařem.
- Bezpečnostní doporučení obsažená v tomto návodu se netýkají všech možných případů a nepředvídatelných situací, jež mohou nastat. Je nutné pochopit, že zdravý rozum, opatrnost a bdělost jsou činiteli, které nemohou být zabudovány do výrobku. Tyto vlastnosti musí mít osoba, která kočárek používá.

OŠETŘENÍ:

Po dešti je nutno kočárek utřít jemným hadříkem. Pravidelně čistěte kola a kovové díly. Používejte jemné čisticí prostředky. Pravidelně mažte pohyblivé části kočárku, zvláště osy otočných koleček. Zajistíte tím správnou funkci kočárku. Potahy a košík neperte v pračce. Nevystavujte kočárek dlouhodobému slunečnímu záření. S ohledem na bezpečnost používejte pouze originální díly.

- 1 **ROZKLADANIE KONŠTRUKCIE**
Odopnite poistku. Rozložte kočík zdvihnutím za rukoväť smerom nahor, až do zaistenia. **VAROVANIE: Pred použitím kočíka sa uistite, že sú všetky časti kočíka správne zaistené.**
- 2 **MONTÁŽ ZADNÝHO KOLESA**
Keď chcete založiť koleso, os kolesa zasuňte do montážneho otvoru, až kým sa nezablokuje.
- 3 **DEMONTÁŽ ZADNÝHO KOLESA**
Keď chcete koleso zložiť, stlačte tlačidlo (zaznačené na obrázku) a koleso potiahnite.
- 4 **PRIPOJENIE PREDNÉHO MADLA**
Vložte konce madla do montážnych otvorov až do zaistenia.
- 5 **ODPOJENIE PREDNÉHO MADLA**
Stlačte tlačidlo poistky na madle a vyberte ho.
- 6 **NASTAVENIE NOŽNEJ OPIERKY**
Stlačte tlačidlá na oboch stranách nožnej opierky a zmeňte jej polohu.
- 7 **NASTAVENIE POLOHY CHRBTOVÉHO OPERADLA**
Ak chcete sklopiť chrbtovú opierku, zatlačte páku poistky a presuňte opierku dolu (a).
Ak chcete zdvihnúť chrbtovú opierku, podržte popruh jednou rukou, zatiaľ čo druhou rukou zatlačte páku poistky a presuňte opierku smerom nahor (b).
- 8 **BRZDA**
Ak chcete zabrzdiť kolesá, stlačte brzdový pedál. Ak chcete brzdu uvoľniť, nadvihnite pedál špičkou nohy.
- 9 **ZVÄČŠOVANIE UHLA SKLONU STRIEŠKY**
Striešku môžete zväčšiť o dodatočný diel. Za týmto účelom je potrebné rozopnúť zips, ktorý sa nachádza medzi spodnou a vrchnou časťou striešky.
- 10 **NASTAVENIE DĺŽKY BEZPEČNOSTNÝCH PÁSŮV**
Posúvaním popruhov na jednu alebo druhú stranu regulátora prispôsobte dĺžku popruhov. Regulátory sú zakryté bezpečnostnými krytmi.
- 11 **ZAPÍNANIE A ROZOPÍNANIE SKOBY POPRUHOV**
Skobu popruhov zapnete stlačením západiek na koncoch náprsných / bedrových pásov do skoby až kým sa v nej nezablokujú (11 a). Popruhy rozopnite stlačením okrúhleho tlačidla v strede skoby a vytiahnite pásy (11 b).
- 12 **ZLOŽENIE KONŠTRUKCIE**
Presuňte tlačidlo 1, potom otočte rukoväť 2 tak, ako je to predstavené na obrázku, a rúčku nasmerujte dole až kým sa nezablokuje spínacia blokáda.
- 13 **NASTAVENIE BEZPEČNOSTNÉHO PÁSU DIEŤAŤA OD NARODENIA**
Založte tak, ako je to predstavené na obrázku. **VAROVANIE: Je nutné vždy poutať dieťa pomocou päťbodových pásov.**

! INFORMÁCIE A UPOZORNENIA

Na základe vykonaných testov firma Deltim vyhlasuje, že dodaný detský kočík je bezpečným výrobkom, ktorý spĺňa všetky požiadavky normy EN 1888-1:2018.

Detský kočík je určený na prepravu jedného dieťaťa od narodenia. Maximálna hmotnosť dieťaťa do 15 kg.

DÔLEŽITÉ - PRED POUŽITÍM PREČÍTAJTE POZORNE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCU POTREBU

1. **UPOZORNENIE:** Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru.
2. **UPOZORNENIE:** Pred používaním sa uistite, že všetky zaistovacie zariadenia sú zaistené.
3. **UPOZORNENIE:** Pri rozopínaní a zapínaní sa uistite, že dieťa nie je v kočiariku, aby ste predišli prípadnému úrazu.
4. **UPOZORNENIE:** Tento výrobok nie je hračka. Nenechajte dieťa hrať sa s týmto výrobkom.
5. **UPOZORNENIE:** Sediaca poloha nie je vhodná pre deti do 6 mesiacov.
6. **UPOZORNENIE:** Používajte vždy upevňovací systém.
7. **UPOZORNENIE:** Tento výrobok nie je vhodný na behanie, korčuľovanie.
8. Pri používaní vložky je pro zachováni bezpečného používání kočárku nutné nastavit zádovou opěrku do polohy co nejmíve vleže až do chvíle, kdy dítě začne samostatně sedět (okolo 6. měsíce věku). Je nutné vždy poutat dítě pomocí pětibodových pásů.
9. Skôr ako dieťa vložíte do kočíka alebo ho z neho vyberiete, vždy musíte aktivovať parkovaciu brzdú.
10. Počas parkovania kočíka vždy použite parkovaciu brzdú.
11. Vždy pred zložením kočíka vyberte dieťa z kočíka.
12. Nenechávajte kočík na svahu, na nerovnom alebo klzkom povrchu.
13. Neprenášajte dieťa v kočíku.
14. Akékoľvek bremeno pripevnené k rukoväti, k zadnej strane operadla a/alebo na bokoch kočíka ovplyvňuje jeho stabilitu. Maximálna nosnosť nákupného košíka: 3 kg.
15. Nikdy nepoužívajte produkt ak je ktorákoľvek jeho časť chybná, alebo poškodená. Používanie chybného produktu ohrozuje bezpečnosť dieťaťa. V prípade poruchy kontaktujte servisné stredisko.
16. Používajte výhradne originálne náhradné diely dodávané alebo odporúčané výrobcom.
17. Kočík vyžaduje pravidelnú kontrolu a údržbu.
18. Neupravujte výrobok, pretože to môže ohroziť bezpečnosť dieťaťa. Výrobca nenesie zodpovednosť za akékoľvek úpravy výrobku vykonané užívateľom.
19. Ubezpečte sa, že ruky dieťaťa sú mimo dosahu miest, v ktorých sa môžu zachytiť, napríklad keď sa kočík alebo jeho časť skladá, rozkladá alebo inak mení.
20. Nedovoľ nikomu stáť alebo sedieť na podnožke. Táto sa používa výlučne ako opierka na nohy a chodidlá len jedného dieťaťa. Nesprávne používanie podnožky môže viesť k vážnemu poraneniu. Maximálne zaťaženie podnožky je 3 kg.
21. Uistite sa či nohy dieťaťa nie sú v blízkosti kolies kočíka, otáčajúce sa kolesá by mohli spôsobiť ich poranenie.
22. Tento výrobok nie je hračka, nedovoľte dieťaťu hrať sa s ním/liezť naň. Kočík sa môže na dieťa prevrátiť a spôsobiť mu vážne zranenia.
23. Pred použitím skontrolujte, či sú poistné zariadenia zapnuté.
24. Vyhnite sa situáciám extrémneho spôsobu použitia kočíka, pri ktorých máte menšiu kontrolu nad dieťaťom a kočíkom.
25. Nikdy nevchádzajte kočíkom na schody a na eskalátory, najmä ak v ňom práve sedí vaše dieťa. To by mohlo ohroziť bezpečnosť dieťaťa a poškodiť výrobok.

26. Nikdy net'ahajte kočik ak predné otočné kolieska sú za Vami a nie sú za-blokované. Kočík sa môže samovol'ne otočiť a ohroziť bezpečnosť ak nebudete opatrní a pozorní.
27. Počas prepravy dopravnými prostriedkami (autobus, metro, vlak atď.) Nestačí použiť len parkovacia brzdu na zadných kolesách. Kočík môže byť vystavený rôznym nepredvídateľným udalostiam (náhle brzdenie, zrýchlenie, otáčanie, nerovnosti povrchu vozovky atď.), v ktorých nebol testovaný podľa platných bezpečnostných noriem EN 1888. Dodržiavajte upozornenia a pokyny týkajúce sa bezpečnej prepravy detí v kočíku dopravnými prostriedkami, ktoré sú prevádzkovatelia verejnej dopravy povinní zverejniť.
28. Prechod cez vlakové/električkové koľajnice môže predstavovať mimoriadnu hrozbu, pretože kolesá kočíka v nich môžu uviaznuť. Odporúča sa zablokovat' otočné kolesá. Buďte opatrní.
29. Berte prosím na vedomie, že v metre a na vlakovej stanici môže dôjsť k náhlejšiemu zmenu tlaku vzduchu. Nikdy nenechávajte tento kočík v blízkosti koľajníc, bez toho aby ste ho držali dvoma rukami za rukoväť. Parkovacia brzda sama o sebe nezabezpečí kočík proti posunu.
30. Nepoužívajte a nenechávajte kočík v blízkosti otvoreného ohňa alebo iných tepelných zdrojov ako sú napr. radiátory.
31. Pri ukladaní kočíka do kufra auta dajte pozor, aby veko kufra nevyvíjalo tlak na kočík, pretože to môže spôsobiť jeho poškodenie.
32. Dávajte pozor na to, že malé súčiastky také ako odnímateľné kryty osí, ktoré ich zabezpečujú počas prepravy, môže dieťa prehltnúť alebo sa nimi zadusiť.
33. Plastové obaly ihneď odložte mimo dosah detí, hrozí nebezpečenstvo udusenía.
34. Tento produkt sa nesmie používať ako zdravotnícke zariadenie. Ak dieťa potrebuje odbornú lekársku starostlivosť počas dopravy, mali by ste to konzultovať so svojim lekárom.
35. Bezpečnostné pokyny, ktoré táto príručka obsahuje, sa netýkajú úplne všetkých možných podmienok a nepredvídateľných situácií, ktoré sa môžu vyskytnúť. Treba pochopiť, že zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť sú faktory, ktoré nemôžu byť zabudované do výrobku. Dávať pozor na tieto faktory je povinnosťou osoby, ktorá kočík používa.

ÚDRŽBA:

Kočik po jeho použití v daždivom počasí osušte jemnou handričkou. Pravidelne čistite kolesa a kovové časti pomocou jemných čistiacich prostriedkov. Pre hladké fungovanie všetkých pohyblivých dielov je nevyhnutné ich pravidelné premazávanie, najmä os otočných kolies. Pot'ahy a nákupný kôš by sa nemali prať v práčke. Kočík nevystavujte priamym slnečným lúčom. Z bezpečnostných dôvodov používajte len originálne súčiastky.

- 1 **DESPLEGAR EL MARCO**
Desconecte el bloqueo enganchado. Despliegue el cochecito al levantar el mango hasta que se conecten los bloqueos de cierres. **ADVERTENCIA: Antes de usar el cochecito, asegúrese de que los mecanismos se hayan bloqueados.**
- 2 **MONTAJE DE LAS RUEDA TRASERA**
Para instalar la rueda, deslice el eje de la rueda delantera en el orificio de montaje hasta que encaje
- 3 **DEMONTAJE DE LAS RUEDA TRASERA**
Para quitar la rueda apriete el botón indicado en el dibujo y quítela.
- 4 **MONTAJE DE LA PEQUEÑA BARRERA**
Encaje las extremidades de la pequeña barrera en los huecos de montaje hasta que se bloqueen.
- 5 **DESMONTAJE DE LA PEQUEÑA BARRERA**
Deslice los botones de bloqueo de la barrera y deslice sus extremos fuera de los agujeros de montaje
- 6 **REGULACIÓN DEL CHASIS**
Presione los botones a ambos lados del chasis y ajuste la posición del mismo.
- 7 **AJUSTE DEL RESPALDO**
Para bajar el respaldo, presione la palanca de bloqueo y baje el respaldo (a).
Para levantar el respaldo, sujete el cinturón con una mano y con la otra presione la palanca de bloqueo y suba el respaldo (b).
- 8 **FRENO**
Para frenar las ruedas presione el pedal del freno. Para librar el freno levante el pedal con el pie.
- 9 **AUMENTO DEL ANGULO DE INCLINACION DE LA CAPOTA**
La capota puede aumentarse con la parte adicional. En este caso expanda el zipper que se encuentra entre la parte superior e inferior de la capota.
- 10 **AJUSTE DE LONGITUD DE LOS CINTURONES DE HOMBROS**
Para ajustar la longitud de los cinturones de hombros, deslice el cinturón respecto al ajuste. Los ajusten están ocultos debajo de las cubiertas protectoras.
- 11 **ABROCHAR Y DESABROCHAR LAS HEBILLAS DEL ARNÉS**
Para abrochar el arnés, debe introducir las hebillas de los extremos de los cinturones pectorales / pélvicos en la hebilla central hasta que se queden bloqueadas en ella (11 a). Para desabrochar el arnés, debe apretar el botón redondo en el centro de la hebilla y extraer los cinturones (11 b).
- 12 **PLEGAR EL MARCO**
Mueva el botón , luego gire la palanca 2 como se muestra en la figura y dirija la manija hacia abajo hasta que se detenga bloqueo de sujeción encajando en su lugar.
- 13 **AJUSTE DEL CINTURÓN DE SEGURIDAD DEL NIÑO DESDE EL NACIMIENTO**
Montar como se muestra. **ADVERTENCIA: Siempre hay que abrochar niño con los arnés de seguridad.**

ADVERTENCIAS Y OBSERVACIONES



Basándose en las pruebas realizadas, la empresa Deltim declara que la silla es un producto seguro que cumple con todos los requisitos de la norma EN 1888-1:2018.

El cochecito está diseñado para transportar a un niño desde su nacimiento. El peso máximo de un niño de hasta 15kg.

IMPORTANTE – LEER DETENIDAMENTE Y MANTENERLAS PARA FUTURAS CONSULTAS

1. **ADVERTENCIA:** No dejar nunca al niño desatendido.
2. **ADVERTENCIA:** Asegurarse de que todos los dispositivos de cierre están engranados antes del uso.
3. **ADVERTENCIA:** Para evitar lesiones, asegúrese de que el niño se mantiene alejado durante el desplegado y el plegado de este producto.
4. **ADVERTENCIA:** No permita que el niño juegue con este producto.
5. **ADVERTENCIA:** La posición de sentado no es adecuada para niños menores de 6 meses.
6. **ADVERTENCIA:** Usar siempre el sistema de retención.
7. **ADVERTENCIA:** Este producto no es adecuado para correr o patinar.
8. Para mantener seguridad de usuario niño de la silla de paseo debería estar inclinada para tumbarse, hasta el momento cuando el niño empiece a sentarse solo (alrededor del sexto mes de su vida). Siempre hay que abrochar niño con los arnés de seguridad.
9. El freno de estacionamiento debe estar activado cuando se inserte o saque al niño del cochecito.
10. Cada vez que desee aparcar utilice el freno de estacionamiento.
11. Siempre retire al niño antes de plegar el cochecito.
12. Nunca deje la silla de paseo / capazo en una pendiente, en superficies irregulares o resbaladizas.
13. No cargue al niño dentro del cochecito.
14. Cualquier carga suspendida en la barra, detrás de la espalda y / o en los lados del cochecito puede afectar su estabilidad. La carga máxima de la cesta - 3 kg.
15. Nunca utilice el producto cuando cualquier parte de la misma es defectuosa o dañada. El uso de un producto defectuoso pone en peligro la seguridad del niño. Póngase en contacto con el centro de servicio para eliminar el defecto.
16. Utilice únicamente las piezas de repuesto suministradas o recomendadas por el fabricante.
17. Este producto debe ser revisado periódicamente para detectar signos de desgaste o daños.
18. No modifique este producto, ya que podría comprometer la seguridad hijo. El fabricante no es responsable de las modificaciones realizadas por el usuario.
19. Asegúrese de que las manos del niño quedan fuera del alcance de las posibles áreas de apriete cuando las partes del cochecito de se pliegan, despliegan o se separan de cualquier otro modo.
20. No se ponga ni se siente sobre el reposapiés. El reposapiés sólo debe ser utilizado como un soporte para las piernas y los pies del niño. Cualquier uso distinto puede llevar a lesiones personales graves. La carga máxima para el reposapiés es de 3 kg.
21. Preste atención particular para evitar situaciones en las que las piernas del niño están cerca de las ruedas de la silla de paseo - podrían ser rozados por las ruedas giratorias.
22. Este producto no es un juguete, así que no deje que su hijo juegue con él / suba

en él. La caída del cochecito puede causar lesiones graves.

23. Antes del uso asegúrese de que todas las cremalleras y cierres estén bien apretados.
24. Evite situaciones de uso extremo que disminuyen el control sobre el niño y el cochecito.
25. Nunca ascienda o descienda las escaleras o escaleras mecánicas con el cochecito, especialmente cuando el niño está dentro. Esto podría poner en peligro la seguridad del niño y dañar el producto.
26. Nunca tire del cochecito cuando las ruedas delanteras giratorias están detrás de usted y no están bloqueadas. En esta situación, el cochecito puede girar automáticamente y dar lugar a correr el peligro si no se proceda con precaución y cuidado.
27. En los medios de transporte público (autobús, metro, tren, etc.) no es suficiente utilizar sólo el freno de las ruedas traseras. El cochecito puede estar expuesto a condiciones (paradas repentinas, vueltas y baches en la calzada, aceleración, etc.), cuyo funcionamiento no ha sido probado de acuerdo con la normativa para los cochecitos de bebe (EN1888). Siga las recomendaciones e instrucciones relativas al anclaje seguro de la silla de paseo durante el transporte que los transportistas públicos están obligados a suministrar.
28. Vías de tren / tranvía suponen una amenaza particular porque al pasarlas las ruedas pueden quedar atrapados. Le recomendamos bloquear las ruedas giratorias. Tenga cuidado.
29. Por favor, preste atención particular en las estaciones de tren y metro donde los cambios repentinos de la presión del aire son posibles. Nunca deje al producto cerca de las pistas sin las dos manos en el manillar, porque el mero uso del freno puede no ser suficiente para mantener la silla de paseo en su lugar con seguridad.
30. No utilice ni deje al cochecito cerca de llamas u otras fuentes de calor, tales como radiadores.
31. Al meter el cochecito en el maletero de su coche, por favor tenga en cuenta que la tapa del maletero no ejerza presión sobre el cochecito, ya que puede causar daños.
32. Tenga en cuenta durante el transporte las piezas pequeñas como ejes de las ruedas tapas de protección, pueden ser ingeridas por el niño y llevar a la asfixia.
33. Mantenga el embalaje de plástico fuera del alcance de los niños para evitar asfixia.
34. Este producto no debe ser utilizado como un equipo médico. Si hijo durante el transporte requiere atención médica especializada, consulte con su médico.
35. Las instrucciones descritas en este manual no cubren todas las posibles condiciones y situaciones inesperadas que pueden ocurrir. Se debe entender que el sentido común, la precaución y el conocimiento son factores que no pueden ser incorporados en el producto. Estos factores siguen siendo responsabilidad de la persona que usa el cochecito.

MANTENIMIENTO:

Después de su uso en caso de lluvia secar el cochecito con un paño suave. Limpie las ruedas y las piezas metálicas regularmente utilizando solamente un detergente suave. Periódicamente lubrique las partes móviles del cochecito, sobre todo ejes volantes para garantizar el buen funcionamiento. Tapizado y la cesta no deben lavarse en la lavadora. No exponga el cochecito durante largos períodos de luz solar. Por motivos de seguridad, utilice sólo las piezas originales.

1 РАСКЛАДЫВАНИЕ РАМЫ

Отстегнуть блокировку. Разложить коляску, подняв ручку вверх, до щелчка замков.

ВНИМАНИЕ: Перед использованием коляски необходимо убедиться, что механизмы складывания заблокированы.

2 УСТАНОВКА ЗАДНИХ КОЛЕС

Чтобы установить колесо, вставьте ось в крепежное отверстие до щелчка

3 СНЯТИЕ ЗАДНИХ КОЛЕС

Чтобы снять колесо, нажмите на кнопку, как показано на рисунке, и снимите его.

4 МОНТАЖ БАМПЕРА

Вставьте концы бампера в монтажные отверстия, пока не защёлкнутся держатели.

5 ДЕМОНТАЖ БАМПЕРА

Сдвиньте кнопки блокировки бампера и вытащите его из отверстий

6 РЕГУЛИРОВКА ПОДНОЖКИ

Нажмите кнопки на обеих сторонах подставки для ног и и измените его положение

7 РЕГУЛИРОВКА СПИНКИ

Чтобы опустить спинку сиденья, нажмите на рычаг блокировки и сдвиньте спинку вниз (а). Чтобы поднять спинку, придержите одной рукой ремень, а другой нажмите на рычаг блокировки и сдвиньте спинку вверх (b).

8 ТОРМОЗ

Чтобы зафиксировать колёса, нажмите на педаль тормоза. Чтобы отпустить тормоз, поднимите педаль кончиком стопы.

9 УВЕЛИЧЕНИЕ РАЗМЕРА ЛЮЛЬКИ

Капюшон можно дополнительно увеличить. Для этого необходимо расстегнуть молнию, находящийся между нижней и верхней частью капюшона.»

10 РЕГУЛИРОВКА ДЛИНЫ РЕМЕШКОВ

Чтобы отрегулировать длину ремешков, переместите ремень по отношению к регулятору. Регуляторы скрыты под защитными накладками.

11 ЗАСТЕЖКА

Чтобы расстегнуть застежку, нажмите кнопки и выньте стягивающую часть из корпуса (11a). Чтобы застегнуть застежку, вложите стягивающую часть в корпус, пока она не заблокируется (11 b).

12 СКЛАДЫВАНИЕ РАМЫ

Передвиньте кнопку 1, затем поверните рычаг 2, как показано на рисунке и поверни ручку вниз, пока замок не защелкнется.

13 РЕГУЛИРОВКА РЕМНЯ БЕЗОПАСНОСТИ РЕБЕНКА С РОЖДЕНИЯ

Установите, как показано на фото. **ВНИМАНИЕ:** Всегда используйте 5-ти точечные ремни безопасности когда ребенок находится в коляске.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРИМЕЧАНИЯ**

Основываясь на проведенных испытаниях, компания Deltim заявляет, что детская коляска является безопасным продуктом, отвечающим всем требованиям стандарта EN 1888-1:2018.

Коляска предназначена для одного ребенка с рождения. Максимальный вес ребенка до 15 кг.

ВАЖНО! ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ РУКОВОДСТВА НА БУДУЩЕЕ

- ВНИМАНИЕ:** Никогда не оставляйте ребёнка без присмотра.
- ВНИМАНИЕ:** Перед использованием коляски убедитесь, что все складные механизмы заблокированы.
- ВНИМАНИЕ:** Чтобы избежать травм, убедитесь, что ребенок находится на расстоянии, когда данное изделие раскладывается или складывается.
- ВНИМАНИЕ:** Не разрешайте ребёнку играть этим изделием.
- ВНИМАНИЕ:** Положение сидя не подходит для детей младше 6 месяцев.
- ВНИМАНИЕ:** Всегда используйте системы безопасности.
- ВНИМАНИЕ:** Запрещается использовать коляску при беге, катании на роликах.
- Для обеспечения большей безопасности спинка коляски должна быть установлена в положении "лежа" до тех пор, пока ребенок не начнет сидеть самостоятельно (приблизительно 6 месяцев). Всегда используйте 5-ти точечные ремни безопасности, когда ребенок находится в коляске.
- Всегда используйте тормоза коляски при посадке/высадке ребенка.
- Во время стоянки всегда ставьте коляску на стояночный тормоз.
- Всегда вынимайте ребенка из коляски перед тем, как ее сложить.
- Никогда не оставляйте коляску на уклоне или на неровных поверхностях.
- Запрещается переносить ребенка в коляске.
- Любой груз, прикрепленный к ручке и/или на спинке и/или по бокам коляски нарушает ее стабильность. Максимальная нагрузка корзины: 3 кг.
- Никогда не используйте продукт, когда его часть неисправна или повреждена. Использование дефектной продукции ставит под угрозу безопасность ребенка. Пожалуйста, обратитесь в сервисный центр, чтобы устранить неисправность.
- Используйте только запасные части, поставляемые или рекомендуемые изготовителем.
- Продукт следует регулярно проверять на предмет износа или повреждения.
- Не изменяйте этот продукт, так как это может поставить под угрозу безопасность Вашего ребенка. Изготовитель не несет ответственности за любые изменения, сделанные пользователем.
- Убедитесь, что руки Вашего ребенка находятся вне досягаемости мест, в которых они могут застрять или быть прижаты, например, когда монтируются, снимаются и т.п. элементы коляски, такие как капюшон или бампер.
- Не ставьте и не садите на подножке коляски. Подножка коляски может быть использована только в качестве опоры для ног и ступней одного ребенка. Использование ее любым другим образом может привести к серьезным травмам. Максимальная нагрузка на подножку составляет 3 кг.
- Обратите особое внимание на то, чтобы ноги ребенка не находились в непосредственной близости от колес, где они могут попасть под вращающиеся колеса.
- Этот продукт не является игрушкой, так что не позволяйте ребенку играть с ним / поднимать на него. Опрокидывание коляски на ребенка может привести к серьезным травмам.
- Убедитесь в том, что все молнии и застежки надежно закреплены перед использованием.

24. Избегайте ситуаций, когда коляска используется экстремально, и контроль над ней и ребенком уменьшается.
25. Никогда спускайтесь и не поднимайтесь коляской по лестницам и эскалаторам, особенно когда в ней находится ребенок. Это может поставить под угрозу безопасность ребенка и повредить устройство.
26. Никогда не тяните коляску, если передние поворотные колеса находятся за Вами, и они не заблокированы. В этой ситуации коляска может автоматически повернуть, что, в свою очередь, может привести к угрозе для безопасности, если Вы не действуете осмотрительно и осторожно.
27. Во время транспортировки с помощью общественного транспорта (автобус, метро, поезда и т.д.) не достаточно использовать только тормоз задних колес коляски. Коляска может подвергаться воздействию таких условий (внезапные остановки, повороты и неровности дорожного покрытия, ускорение и т.д.), на воздействие которых она не была испытана в соответствии с текущими нормами для колясок (EN1888). Следуйте рекомендациям и инструкциям по безопасной перевозке детей в колясках на общественном транспорте, размещение которых является обязанностью операторов общественного транспорта.
28. Железнодорожные / трамвайные пути представляют особую угрозу, поскольку колеса могут застревать в них во время поездок. Мы рекомендуем применять блокировку поворотных колес. Соблюдайте осторожность.
29. Пожалуйста, обратите особое внимание на то, что на вокзалах и станциях метро возможны внезапные изменения в давлении воздуха. Никогда не оставляйте данное изделие рядом с рельсами, не держась обеими руками за ручку коляски, поскольку использования только тормозов может оказаться недостаточно для безопасного удержания коляски на месте.
30. Не используйте и не оставляйте коляску вблизи открытого огня и других источников тепла, таких как радиаторы.
31. При перевозке коляски в багажнике автомобиля убедитесь, что крышка багажника не прижимает коляску, так это может привести к ее повреждению.
32. Принимайте во внимание факт, что ребенок может проглотить мелкие детали, такие как предохранительные накладки на оси колес при транспортировке, что может привести к удушью ребенка.
33. Во избежание удушья храните пластиковую упаковку в недоступном для детей месте.
34. Этот продукт не должен быть использован в качестве медицинского устройства. Если Ваш ребенок во время транспортировки требует специализированной медицинской помощи, проконсультируйтесь с врачом.
35. Инструкции по безопасности, содержащиеся в данном руководстве, не охватывают всех возможных условий и неожиданных ситуаций, которые могут произойти. Следует понимать, что здравый смысл, осторожность и внимательность являются факторами, которые не могут быть встроены в продукт. Эти факторы остаются в пределах ответственности человека, использующего коляску.

КОНСЕРВАЦИЯ:

После использования в дождливую погоду коляску необходимо протереть тряпочкой. Следует регулярно очищать колеса и металлические части коляски, используя только бережные моющие средства и ледяную воду. Не стирать обшивку и корзину для покупок в стиральной машине. Не выставляйте коляску на длительное воздействие солнечных лучей. По соображениям безопасности следует использовать только оригинальные части.